



安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六六九八次会议

2011年12月22日星期四上午10时举行
纽约

- 主席： 丘尔金先生 (俄罗斯联邦)
- 成员： 波斯尼亚和黑塞哥维那 巴尔巴利奇先生
 巴西 维奥蒂夫人
 中国 王民先生
 哥伦比亚 奥索里奥先生
 法国 阿罗德先生
 加蓬 梅索尼先生
 德国 贝格尔先生
 印度 维奈·库马尔先生
 黎巴嫩 萨拉姆先生
 尼日利亚 阿米耶奥弗利先生
 葡萄牙 卡布拉尔先生
 南非 桑库先生
 大不列颠及北爱尔兰联合王国 马克·莱尔·格兰特爵士
 美利坚合众国 赖斯女士

议程项目

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告(S/2011/727)

安全理事会关于利比亚的第1970(2011)号决议所设委员会主席通报情况

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午 10 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2011/727)

安全理事会关于利比亚的第 1970(2011)号决议 所设委员会主席通报情况

主席(以俄语发言): 根据安理会暂行议事规则第 37 条, 我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条, 我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长伊恩·马丁先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎伊恩·马丁先生, 他在的黎波里通过视频会议方式参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/727, 其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。

在本次会议上, 安理会将听取伊恩·马丁先生和葡萄牙副常驻代表若奥·玛丽亚·卡布拉尔大使通报情况。后者将代表担任安全理事会关于利比亚的第 1970 (2011)号决议所设委员会主席的葡萄牙常驻代表若泽·菲利普·莫赖斯·卡布拉尔先生发言。

我现在请伊恩·马丁先生发言。

马丁先生(以英语发言): 利比亚临时政府已组建四周时间, 目前正在紧急制定计划, 来应对迫切的优先问题。它面临双重挑战, 一是满足利比亚人民最迫切的需要, 满足各方对于新当局有责任取得成效所抱有的高度期望; 二是开始改革并建立可问责的、能够满足人们对变革和现代化的期望的机构。它正在着手开展这些任务, 而在就革命战士的未来作出决定并开始执行之前, 它所处的安全环境仍将是不确定的。只

有 6 个月时间就要举行国民议会选举了, 这将为组建新政府和制定宪法奠定基础。

由于利比亚越来越注重那些对于革命要求至关重要的问题, 该国的公众情绪也在逐渐改变。这包括各机构不负众望提高了业绩, 还有公共事务中的问责与透明度。随着明年 6 月选举进入倒计时, 民间社会在监测和批评全国过渡委员会及利比亚政府的表现方面正在变得越来越有自信, 反映出利比亚开始出现的民主氛围。

在我上一次通报(见 S/PV. 6669)中, 我强调该国的稳定和该国政府的成功取决于它拥有充足的流动资金, 以满足其急需。制裁委员会同意将利比亚中央银行和利比亚对外银行除名受到利比亚政府的热烈欢迎, 这应该扭转了民众感到不会把资产退还给利比亚的看法。周二, 我与联合国同事一道, 参加了利比亚外交部在我们和利比亚资产主要持有国的支持下于的黎波里召开的一次会议。这表明我们采取了协调一致的做法, 以满足继我上次通报后在安理会讨论中所建议的流动资金要求。仍需就更多技术步骤开展双边讨论。为了加速利比亚政府尽早获得充足的资金, 各方都做出必要的努力, 这依然举足轻重。但是, 我希望, 流动资金的危机将很快结束。今天上午, 凯卜总理请我转达他对所采取行动的感谢。

根据全国过渡委员会的时间表, 距离通过选举法和成立选举委员会仅剩一个月的时间了。联合国利比亚支助团(联利支助团)选举小组一直在与全国过渡委员会的选举事务委员会一道开展紧张的工作。尽管选举事务委员会尚未做出任何最终决定, 但是在分析关于选举法中必须界定的复杂政治和技术问题的各种备选方案方面已取得稳步的进展。我们的选举小组不断提供技术咨询意见、最佳做法指导以及对不同国家实例的比较分析。主要议题包括选举制度的各种备选方案、选民资格、编制选民登记册的各种做法以及成立选举委员会等。在地域分配和人口分布方面, 选区的性质和席位分配是即将做出的最困难的政治决定。选举事务委员会表达了它的意图, 即无论选定什

么解决办法，都将顾及有关妇女和少数派代表席位的规定。

我们的选举小组与利比亚当局密切合作，评估了现有的人员民事登记册，以评估目前系统的质量以及如何能利用它们来支持编制选民登记册。评估结果已与选民登记办法和资格标准备选方案一道，提交选举事务委员会。我们一贯强调，包容性是一项基本原则。

选举事务委员会承认，有关选举的重大决策必须得到利比亚各利益攸关方的广泛接受。它还表示致力于让民众参与其事。它已开始利用媒体向公众通报选举委员会迄今为止所开展的活动，并开始就选举法的事宜征求公众意见，不过，此类征求意见活动仍然有限。联合国和其它国际组织随时准备为民事和选民教育提供支助，以鼓励人们在知情的情况下参与。

选举事务委员会看来很快就会最后酌定成立选举委员会的各项细节。预计将在年底前任命主席和副主席。选举事务委员会希望联合国继续主导并充分协调所有国际选举援助。1月份，联合国选举支助小组将大幅扩充，以便为新组成的选举委员会提供支助。

当然，安全对于选举的成功至关重要。我们的警务顾问们已开始与内务部讨论选举安全的培训问题。但这是范围广泛得多的挑战中的一部分。利比亚新当局必需开始努力建设一支以效忠现代民主国家为信条的职业化新军队，并建设一支充分致力于法治和尊重人权的警察队伍。建设这些安全部队将是一个漫长而艰巨的任务。与此同时，当局还必须迅速启动将大量革命战士编入国家民事和军事机构的进程，并让其他人复员，以获得就业或教育机会。

这将要求与各个革命旅的领导者密切磋商，以确保他们给予充分合作。他们是新利比亚中的一个关键因素，必须适当认可他们对革命做出的贡献。利比亚政府已开始为大约7.5万名前战斗人员做规划。该项工作的责任由国防部、内务部和劳工部均担。劳工部正在制定一项将使前战斗人员能够得到进一步就学、职业培训和就业机会的就业方案。这将为他们重返平

民生活提供便利。联合国已派出一个先期考察团，以探讨对这些重返社会计划可能的支助。

同时，尽管该国各地的安全局势已基本稳定，但是地方冲突升级的可能仍确实存在。其部分原因是，有时存在对抗性的诸多革命派别之间缺乏充分有效的协调机制，或缺乏它们与利比亚政府之间的协调机制。部分是因为社区间存在历史遗留的地方冲突而导致的紧张，使这种局势更加复杂。前政权加剧了这种地方冲突，并利用其为自己谋利。过去数周发生了一系列严重程度各有不同的武装冲突导致了，特别是在的黎波里，民众压力不断上升，以要求做出不严重倚赖于武装旅的安全安排。除非安全局势得到迅速和有效的处理，否则，利益攸关方的利益就有可能受到侵害，从而削弱国家的合法权威。

联利支助团在支助利比亚当局协调为整顿利比亚警察部队和加强边界安全与管理服务所提供的双边和多边援助方面取得了进展。12月20日，联利支助团和内务部新近成立的协调股召开了一个主要伙伴参加的会议，以支持整顿利比亚警务工作。该次会议商定，支持内务部在1月中旬之前制定一份详细计划，其中要确定在培训、装备和恢复被毁警局方面所急需的援助。

12月19日，有关边界安全与管理的首次协调会将国防部、内务部、外交部以及为该地区提供过援助的各会员国与组织的代表们汇聚一堂。该次会议强调亟需提高利比亚陆地和海上边界的安全与边界管理的民事能力，以便按照国际标准，更加有效地处理诸如毒品和武器贩运及非法移民等问题。在这方面，在国防部下设“国家边界和战略设施安全局”是一个可喜的事态发展。内务部将监督边界设备和设施的民事管理。

内务部刚刚完成了爆发冲突以来的首次培训课程，从而使170名前战斗人员为执行护照管制和调查等措施做好了准备。联利支助团正与各部委和国际伙伴一道，努力制定一项为期6个月的综合培训计划，以支持这些努力，并编写一份优先需求和要求清单，

以推动有效的国际援助。已要求联利支助团定期召开有关支助利比亚警察和边界安全与管理的协调会。

这些协调作用是在联利支助团当前作用以外附加的，旨在召开这些协调会，以帮助利比亚当局处理武器、弹药和其它战争遗留爆炸物可能扩散所带来的威胁。虽然国际关注的焦点仍是便携式防空系统(肩射导弹)的潜在扩散，但是，似乎鲜有证据表明这些武器在邻国出现。对利比亚全境武器储存地和各个旅的查访表明，多数被抢武器可能为离被抢地点距离有限的革命旅或当地民兵所持有，因而使的这个问题成了主要是利比亚本国军备控制和解除武装的问题。

在最近一次的协调会上，联利支助团同意利比亚国防部和双边伙伴成立一支有关肩射导弹的行动工作队，以推动在全国范围内勘察武器和储存地点的工作，并协调各有关行动伙伴识别、收集和使武器失去效能等工作。联利支助团和联合国地雷行动处(地雷行动处)还正在与利比亚国防部紧密合作，以制定一项登记革命部队持有的此类武器的方案。12月初，美国政府与利比亚国防部签署了一项技术协议，以便盘查利比亚的所有武器和弹药存放点，并且销毁常规武器，目前正在通过行动工作队，与地雷行动处和其它伙伴共同协调开展这项工作。

在清查在两个过去未申报地点发现的额外化学材料和武器方面也取得了进展。11月28日，利比亚当局向禁止化学武器组织正式提交了有关这些材料的详细申报清单，同时已把这些材料转移到过去申报过的存放点。禁止化学武器组织打算于1月中旬返回利比亚，以便支持利比亚当局进一步细化它们的申报清单，核查已申报的材料，并且审查这些材料的安全存放情况。联利支助团目前正在作后勤、安全和协调安排，以便支持此次访问。

同样，12月9日，国际原子能机构(原子能机构)结束了对利比亚的访问。访问期间，原子能机构的代表检查了位于的黎波里的塔霍拉核设施和位于塞卜哈的“黄饼”储存设施。在初步情况汇报中，原子能机构转达了它得出的总体结论，即两个设施中都没有

任何已记录在案的核材料失踪。不过，虽然不存在直接的健康或辐射风险，但原子能机构强烈建议迅速销售和转让位于塞卜哈的约6400桶核材料，因为这些桶的储存条件正在恶化，而该设施的现有安全和保障措施从长期来看是不足的。不过，考虑到这些桶的重量和现状，似乎没有扩散的风险。

地雷行动伙伴继续作出努力，目前有26个扫雷队和28个宣教队在实地开展行动。一个积极事态发展是最近组建了利比亚地雷行动和战争遗留爆炸物中心。这是新任国防部长第一份政令的内容，这一事实表明，利比亚当局把这个问题作为高度优先事项。12月15日，我的副手与国防部、利比亚地雷行动中心以及联合国地雷行动处协作，发起了一项地雷行动捐助呼吁。在利比亚的资金到位之前，仍然需要国际捐助方紧急提供资金，以确保目前的地雷行动能力能够继续和扩大，从而解决随着在全国报告发现更多雷患地区而出现的威胁。

联利支助团一直在监测被羁押人员的状况，并且向当局施压，要求必需把所有羁押地点纳入一个法律框架之中。在最近的一次会晤中，司法部长告诉我，他手下官员已开始探查羁押中心，以便把它们纳入法警的控制之下，并已得到相关部队的同意。司法部正在招募更多法警，以便加快移交进程。目前已移交四个羁押中心，部长对于在近期把所有羁押中心移交给法警管理感到乐观。

司法部长还向我们保证，检察官将审查所有案件，将不会依靠由革命部队开展的进程，因为这些进程不符合法律标准。一个重大发展是，内政部长于11月29日作出决定，明确了哪些国家当局有权进行逮捕、关押和调查，宣布革命部队的逮捕和调查为非法，并且命令他们尽快把案件卷宗移交给适当职能部门。联利支助团继续施压，要求改善羁押条件，并且妥善迅速地审查所有案件，以便或者释放或者进行公正审理。

关于过渡时期司法问题，司法部长告诉我，该部已向全国过渡委提交了一项法律草案，供其审议并通

过，联合国已根据国际标准和最佳做法对该草案发表了意见。全国过渡委于12月10日组织了一次全国和解会议，由此表明它继续致力于寻求和解，会议有约500人参加。民间社会行为体、宗教领袖和部落长老已开始在地地方一级采取各种和解举措。

在目前进行的和解努力中，有一些是针对成千上万名被迫流离失所人员进行的，其中包括约35 000名Tawerghan居民，在有关他们中的一些人参与了冲突期间暴行的指控之后，他们仍旧未能返回家园。挑战仍然是把地方性举措纳入国家过渡期司法的框架之中。

尽管人道主义行动将于今年年底结束，但联合国将继续支持国家当局协助该国境内仍旧流离失所的利比亚人。据利比亚人道主义救济机构报告，目前利比亚约有63 000名在册境内流离失所者需要人道主义援助。已经有约75%的巴尼瓦利德居民返回，但由于安全关切、房屋和基础设施广泛受损以及存在大量战争遗留爆炸物，返回苏尔特的人不足50%。境内流离失所者以及返回巴尼瓦利德和苏尔特的人员仍在接受人道主义援助。

联利支助团正在与利比亚政府讨论它希望如何协调来自多边和双边渠道的援助。考虑到政府任期有限，而且有许多紧迫优先事项，与前执行委员会商定的由利比亚协调的需求评估进程不大可能被认为适合于满足新政府的需求。我们已提议于明年1月与关键部委举行研讨会，以便评估它们最为紧迫的计划，并且确定紧急国际援助的形式。尽管这一办法可以在某些部门或次级部门带来迅速评估，但晚些时候，一旦一个民选政府能够作较长期的规划，更全面的需求评估或许更为合适。与此同时，着眼实地的综合特派团规划进程已经在利比亚开始，1月中旬将有一个由总部同事组成的小组加入，以便就联利支助团在当前任务授权结束之后的任务规定提出建议。我很高兴地报告，我们已经就联利支助团的特派团地位协定与利比亚政府达成协议，我们将在近日签署这项协议。

我谈到的各项活动步伐已经加快，表明利比亚政府已经到位，联合国现在在利比亚已经有对话伙伴，并正为他们提供支持。在初步部署三个月之后，联利支助团目前仅有共计100余名工作人员，其中近一半是本国人员，国际工作人员中24名属于实质性类别。虽然人数有限，但我认为，我们正在按照我们确立的和得到安理会欢迎的原则，即尊重利比亚的国家自主权、迅速反应和有效协调国际努力的原则开展工作。随着我们进入2012年，步伐将进一步加快，2012年将是利比亚非凡历史上的至关重要的又一年。

主席(以俄语发言)：我感谢马丁先生所作的通报。

我现在请若奥·玛丽亚·卡布拉尔大使发言。

卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：根据2011年2月26日第1970(2011)号决议第24(e)段，我荣幸地向安全理事会汇报该决议所设委员会的工作。报告涵盖从2011年9月27日至12月22日这段时间。

自近3个月前委员会主席上一次向安理会通报情况以来，利比亚方面出现了许多事态发展。就委员会的工作而言，其中最重要的是，应利比亚有关当局的要求，于12月16日把利比亚中央银行和利比亚对外银行除名。因此，资产冻结措施不再适用于这两个实体。委员会将继续努力，以实现确保根据第1970(2011)号和第1973(2011)号决议冻结的所有资产可以尽快供利比亚人民使用和造福该国人民的目标。

我还要强调指出，10月31日，安全理事会通过了第2017(2011)号决议，安理会据此要求委员会评估各种武器和各类相关材料，尤其是便携式防空系统从利比亚扩散到该地区构成的威胁和挑战，特别是与恐怖主义有关的威胁和挑战，并要求委员会向安理会就如何制止这一威胁和防止此类扩散的建议提交报告。委员会将得到专家小组的协助，同反恐怖主义执行局(反恐执行局)合作，并同联合国其他相关机构，包括国际民用航空组织(民航组织)，一道作出这项努力。还建议同国际和区域组织进行协商。随后，安理会在

12月2日通过第2022(2011)号决议，据其扩大了联合国利比亚支助团(联利支助团)的任务规定范围，以包括在同利比亚过渡政府的协调与协商下，协助并支持利比亚本国为处理所有武器和各类相关材料尤其是便携式防空系统的扩散威胁所做的努力，特别参照上述报告。

正是为了执行该决议等目的，委员会成员于12月12日举行了非正式磋商。在那次会议上，在专家小组、反恐执行局、民航组织和联合国利比亚支助团就第2017(2011)号决议的执行情况进行通报之后，委员会商定，专家小组将在2012年2月把工作文件整理成文，此后不久，将在该文件的基础上向安理会提交一份委员会报告。

举行非正式协商的另一个主要目的，是听取专家小组介绍其进度报告。小组汇报它对区域各国，包括利比亚，进行的访问，并寻求委员会协助它希望进行的其他访问。小组传达了它监测武器禁运、旅行限制和资产冻结的执行情况的一些初步调查结果。在随后的讨论中，委员会成员向小组提问或发表意见，并同意考虑向尚未回应小组的访问请求的某些国家发函。强调了专家小组同联利支助团之间的继续合作。

在本报告所述期间，委员会在武器禁运方面批准了根据第1970(2011)号决议第9(a)和第9(c)段提出的免于执行该措施的4项豁免请求。委员会也没有反对援引决议第9(c)段的第5项豁免请求。此外，委员会没有对依照第2009(2011)号决议第13(a)段提出的

6项通知做出反对决定，该段允许向利比亚当局提供纯粹用于保安或协助解除武装的各类武器和有关物资。

关于资产冻结，我已经提到利比亚中央银行和利比亚对外银行的除名。在除名之前，委员会批准了依照第1970(2011)号决议第19(b)段关于非常开支的规定，所提出的6项资产冻结豁免请求。委员会也确认收到依照该决议第21段有关先前合同的规定所提出的6项通知。此外，委员会没有对依照第1970(2011)号决议第19(a)段关于基本开支的规定提出的11项通知，以及依照第2009(2011)号决议第16(a)段提出的12项通知，做出反对决定。安理会成员将记得，后面这一段涉及为额外目的解冻资金。总之，这些请求和通知的总额，至少达到180亿美元。

最后，在本报告所述期间，委员会在对两个会员国的书面来函的答复中证实，在第2009(2011)号决议通过之后，资产冻结不再适用于联合国列名实体的附属机构。委员会将继续向提出请求的任何会员国，提供有关措施的范围和适用对象的指导，以确保各方对此有明确和一致的理解。

主席(以俄语发言)：我的名单上没有其他发言者了。

我现在邀请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午10时35分散会。